

# 10714 - WYT

Vestník . 239/2011 - 9.12.2011

**Druh zákazky:** Tovary.

## **ODDIEL I. VEREJNÝ OBSTARÁVATE /OBSTARÁVATE**

### **I.1. Názov, adresy a kontaktné miesto (miesta)**

Úradný názov: **TATRAVAGÓNKA a.s.**

I O: 31699847

Poštová adresa: Štefánikova 887/53

PS : 05801

Mesto/obec: Poprad

Štát: Slovenská republika

**Kontaktné miesto (miesta):** TATRAVAGÓNKA a.s., Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

Kontaktná osoba: Mgr. Vladimír Oros

Telefón: +421 911566378

Fax: +421 527112114

E-mail: sp@tatratender.sk

**Adresa hlavnej stránky verejného obstarávate a (URL):**

<http://www.tatravagonka.eu>

**Adresa stránky profilu kupujúceho (URL):**

<http://www.tatravagonka.eu>

alšie informácie možno získa na: inom mieste: vypl te prílohu A.I.

**Príloha A.I) Adresa a kontaktné miesto (miesta), na ktorých možno získa alšie informácie**

Úradný názov: **Tatra Tender s.r.o.**

I O: 44119313

Poštová adresa: Kr méryho 16, 811 04 Bratislava

PS : 81104

Mesto/Obec: Bratislava

Štát: Slovenská republika

**Kontaktné miesto (miesta):** Tatra Tender s.r.o., Kr méryho 16, 811 04 Bratislava

Kontaktná osoba: Mgr. Vladimír Oros

Mobil: +421 911566378

Telefón: +421 911566378

Fax: +421 527112114

E-mail: sp@tatratender.sk

**Internetová adresa (URL):** <http://www.tatratender.sk>

Súťažné a doplňujúce podklady možno získať na inom mieste: vyplňte prílohu A.II.

**Príloha A.II) Adresa a kontaktné miesto (miesta), na ktorých možno získať súťažné podklady a doplňujúce dokumenty**

Úradný názov: **Tatra Tender s.r.o.**

I O: 44119313

Poštová adresa: Kráľovýho 16, 811 04 Bratislava

PS : 81104

Mesto/Obec: Bratislava

Štát: Slovenská republika

**Kontaktné miesto (miesta):** Tatra Tender s.r.o., Kráľovýho 16, 811 04 Bratislava

Kontaktná osoba: Mgr. Vladimír Oros

Mobil: +421 911566378

Telefón: +421 911566378

Fax: +421 527112114

E-mail: sp@tatratender.sk

**Internetová adresa (URL):** <http://www.tatratender.sk>

Ponuky budú doručené na iné miesto: vyplňte prílohu A.III.

**Príloha A.III) Adresa a kontaktné miesto, na ktoré musia byť doručené ponuky**

Úradný názov: **Tatra Tender s.r.o.**

I O: 44119313

Poštová adresa: Kráľovýho 16, 811 04 Bratislava

PS : 81104

Mesto/Obec: Bratislava

Štát: Slovenská republika

**Kontaktné miesto (miesta):** Tatra Tender s.r.o., Kráľovýho 16, 811 04 Bratislava

Kontaktná osoba: Mgr. Vladimír Oros

Mobil: +421 911566378

Telefón: +421 911566378

Fax: +421 527112114

E-mail: sp@tatratender.sk

**Internetová adresa (URL):** <http://www.tatratender.sk>

## **I.2. Druh verejného obstarávateľa/obstarávateľa a**

## **I.2.1. Druh verejného obstarávateľa/obstarávateľa a**

Iný verejný obstarávateľ

Osoba podľa § 7 ods. 2 písm. a) zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení

Zatriedenie obstarávajúceho subjektu podľa zákona:

§ 7.

## **ODDIEL II. PREDMET ZÁKAZKY**

### **II.1. Opis**

#### **II.1.1. Názov zákazky**

Spotrebný materiál pre výrobu dvoch typov podvozkov a vagónov

#### **II.1.2. Druh zákazky a miesto uskutočnenia stavebných prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb** **b) Tvary.**

##### **a) Stavebné práce**

##### **b) Tvary**

Hlavné miesto dodania tovarov: Tatravagónka, a.s., Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad, Slovenská republika

##### **c) Služby**

NUTS kód:

SK041.

#### **II.1.3. Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)**

Predmetom zákazky je materiál pre výrobu prípravkov. Na každý samostatný typ vývojového prototypu = 2 typy vagónov a 2 typy podvozkov, je potrebné vyvinúť a vyrobiť samostatnú sadu prípravkov. Nakoľko ide o špeciálne prípravky, od ktorých závisí presnosť pri stavbe finálneho produktu, musia byť použité vysokokvalitné materiály a technológie. Prípravky sa počas stavby prototypu upravujú, rovnako po skúškach je potrebná úprava, resp. aj úplná zmena prípravkov v závislosti na výsledky skúšok. Predmet zákazky je schematicky rozdelený do 4 kategórií, pričom uchádzač musí predložiť ponuku pre všetky 4 kategórie, a to v rozsahu a kvalite v súlade so súťažnými podkladmi. I. Kategória - Spotrebný materiál pre 2 typy rámov podvozkov a 2 typy rámov vagónov II. Kategória - Spotrebný materiál pre 2 typy rámov podvozkov a 6 kusov podvozkov III. Kategória - Spotrebný materiál pre výrobu prípravkov IV. Kategória - Spotrebný materiál pre 2 typy prototypov vagónov

#### **II.1.4. Spoločný slovník obstarávania (CPV)**

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 14620000-3.

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 14622000-7.

## **II.2. Množstvo alebo rozsah zákazky**

### **II.2.1. Celkové množstvo alebo rozsah**

Vzhľadom na rozsah predmetu zákazky sú množtvá spotrebného materiálu uvedené v súťažných podkladoch. Nakoľko bude výsledkom tohto verejného obstarávania rámcová zmluva je množstvo obstarávaného tovaru stanovené ako predpokladané. Predpokladaná hodnota predmetu zákazky stanovená v bode II.2.2. tohto oznámenia je zároveň stanovená ako maximálna cena.

### **II.2.2. Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH:**

Hodnota: 727800,0000 EUR

## **II.3. Trvanie zmluvy alebo lehota dodania**

Obdobie: v mesiacoch (od uzatvorenia zmluvy) .

Hodnota: 35

## **ODDIEL III. OSOBNÉ POSTAVENIE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE**

### **III.1. Podmienky ú asti**

#### **III.1.1. Osobné postavenie**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Verejnej súťaže sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa podmienku ú asti týkajúcu sa osobného postavenia vymedzenú v ustanovení § 26 ods. 1 písm. f) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov . Pre preukázanie splnenia uvedenej podmienky predloží uchádzač v ponuke nasledovný doklad: 1. Doklad o oprávnení dodávať tovar, poskytovať službu, uskutočňovať stavebné práce. Predložený doklad musí odrážať skutočný stav v bode, v ktorom sa uchádzač zúčastňuje verejnej súťaže. 2. Ak uchádzač alebo záujemca nemá sídlo v Slovenskej republike a krajina jeho sídla nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ho nahradiť estným vyhlásením podľa predpisov platných v krajine jeho sídla. 3. Ak má uchádzač alebo záujemca sídlo v členskom štáte inom ako Slovenská republika a právo tohto členského štátu neupravuje inštitút estného vyhlásenia, možno ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine sídla uchádzača a alebo záujemcu. 4. Splnenie podmienky § 26 môže byť preukázané predložením platného potvrdenia úradu o zapísaní do zoznamu podnikateľov podľa § 128 ods.1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

#### **III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie

splnenia podmienok ú asti: Uchádza predloží: 1. Vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky, ktorým môže byť príslušná banka alebo pobočka zahraničnej banky o poskytnutí úveru, prípadne vyjadrenie banky o schopnosti plniť finančné záväzky. Doklad musí byť v originálnom vyhotovení alebo úradne overenou kópiou týchto dokumentov. Odôvodnenie primeranosti: Verejný obstarávateľ vyžaduje vzťahom na obsah a rozsah predmetu obstarávanej zákazky ekonomicky spoahlivého obchodného partnera. Požadované vyjadrenie banky má potvrdiť základnú spoahlivosť uchádzača a v obchodných vzťahoch. 2. Uchádzač môže na preukázanie finančného a ekonomického postavenia využiť finančné zdroje inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnemu obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať so zdrojmi osoby, ktorej postavenie využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia. Ak uchádzač nedokáže z objektívnych dôvodov preukázať finančné a ekonomické postavenie požadovaným dokladom, verejný obstarávateľ môže uznať aj iný doklad, ktorým sa preukazuje finančné a ekonomické postavenie.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov (ak je to uplatniteľná): Kladné vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky, v ktorom musí byť uvedené, že za obdobie posledných troch rokov nebol uchádzač v nepovolenom debete a je schopný plniť svoje záväzky vo všetkých bankách (dodržuje splátkový kalendár v prípade splácania úveru a pod.). Súčasťou musí byť aj estné vyhlásenie uchádzača, že predložil vyjadrenia od všetkých bánk alebo pobočiek zahraničných bánk, v ktorých má vedené účty, ale v ktorých má záväzky.

### **III.1.3. Technická alebo odborná spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Uchádzač predloží: 1. Zoznam dodávok tovaru rovnakého alebo podobného charakteru a zložitosti, ako je predmet zákazky (všeobecne), uskutočnených v období predchádzajúcich troch rokov (2008, 2009, 2010), pričom zo zoznamu musí vyplynúť, že finančný objem realizovaných zákaziek bol: a) celkovo minimálne 700.000,00 EUR bez DPH (21.088.200,00 SKK), b) aspoň pri dvoch zákazkách jednotlivo minimálne 250.000,00 EUR bez DPH (7.531.500,00- SKK). V zozname zmlúv uchádzač uvedie obchodné meno odberateľa, predmet dodávky, zmluvnú cenu, lehotu dodávky a potvrdenie uvedených informácií. Ak odberateľom: i. bol verejný obstarávateľ podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ, ii. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, nahradí ho uchádzač alebo záujemca svojim vyhlásením o ich dodaní. Odôvodnenie primeranosti: Podmienka a preukázanie minimálna úroveň štandardu má preukázať dostatočné skúsenosti uchádzača a v segmente dodávok obstarávaného tovaru. Minimálna

úroveň štandardu je primeraná nakoľko požadovaný celkový objem plnení jednotlivu nedosahuje ani polovicu predpokladanej hodnoty predmetu zákazky a požadovaný celkový objem plnení za predchádzajúce tri roky nedosahuje ani predpokladanú hodnotu predmetu zákazky. 2. Certifikát systému riadenia kvality podľa ISO 9001:2008, respektíve iných dokladov preukazujúcich opatrenia na zabezpečenie kvality (napríklad príručka kvality, plán kvality, politika kvality, opis opatrení uchádzajúca sa na zabezpečenie kvality atď.). Verejný obstarávateľ uznáva ako rovnocenné osvedčenie vydané príslušnými orgánmi členských štátov. Verejný obstarávateľ musí prijať aj iné dôkazy predložené uchádzateľom, ktoré sú rovnocenné opatreniam na zabezpečenie kvality podľa požiadaviek príslušného certifikátu. Odôvodnenie primeranosti: Podmienkami má zabezpečiť potvrdenie kvality riadenia v prostredí uchádzajúca sa prostredníctvom schváleného certifikátu. Vzhľadom na zložitosť predmetu zákazky a vysoké požiadavky na jeho kvalitu a bezpečnosť je táto požiadavka absolútne primeraná. 3. Uchádzateľ môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzateľ preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti.

#### **III.1.4. Vyhradené zákazky pre chránené dielne alebo chránené pracoviská**

Nie.

### **ODDIEL IV. POSTUP**

#### **IV.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

##### **IV.1.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Najnižšia cena.

##### **IV.1.2. Použije sa elektronická aukcia**

Nie.

#### **IV.2. Administratívne informácie**

##### **IV.2.1. Evidenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ /obstarávateľ**

TVP/PPZ - 4/2011

##### **IV.2.2. Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov**

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum: 20. 12. 2011. čas: 15.00 h.

Úhrada za súťažné podklady: Nie.

##### **IV.2.3. Lehota na predkladanie ponúk**

Dátum: 28. 12. 2011. čas: 10.00 h.

#### **IV.2.4. Podmienky otvárania ponúk**

Dátum: 28. 12. 2011. čas: 10.30 h.

Miesto: Tatra Tender s.r.o., Kráľovského svedca 16, 811 04 Bratislava, Slovenská republika

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk: Na otváraní ponúk sa môžu zúčastniť uchádzači, ktorí predložili ponuky v súlade s výzvou na predkladanie ponúk a súťažnými podkladmi. Na otváraní ponúk môže byť uchádzač zastúpený štatutárnym zástupcom alebo osobou písomne splnomocnenou na jeho zastupovanie.

### **ODDIEL VI. DOPLAČNÉ INFORMÁCIE**

#### **VI.1. Zákazka sa týka projektu /programu financovaného z fondov EÚ** **Áno.**

odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy): Projekt: Vývoj dvoch typov nákladných vagónov s podvozkami pre neštandardný rozchod alebo rázvor dvojkolesí, špecifických kritériá pre interoperabilitu, environmentalistiku, bezpečnosť a spoľahlivosť.

#### **VI.2. ďalšie informácie**

Súťažné podklady a ich vysvetlenia získajú záujemca na adrese Tatra Tender, s.r.o., Kráľovského svedca 16, 811 04 Bratislava, Slovensko. Súťažné podklady budú poskytované LEN NA ZÁKLADE PÍSOMNEJ ŽIADOSTI podpísanej zástupcom záujemcu doručenej poštou alebo osobne. Osobne je možné požiadať o poskytnutie súťažných podkladov v pracovných dňoch od 9:00 do 15:00 hod. Výsledkom tohto obstarávania bude rámcová kúpna zmluva, pričom celková cena neprekročí predpokladanú hodnotu predmetu zákazky uvedenú v bode II.2.2. tohto oznámenia.

#### **VI.3. Dátum odoslania tejto výzvy**

7. 12. 2011